



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף פ ע"א

פרשת לך לך

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ע"ט ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

דְּהוּה מִתְכַּסִּי מִיָּה.

תרגום לעברית

בְּסִפְרוֹ שֶׁל רַבִּי יִיסָא הֲזָקֵן כְּתוּב, וַיַּעֲבֹר אֲבָרָם בְּאַרְצָא, וְכָתוּב שָׁם (שם לג) אֲנִי אֶעֱבִיר
כָּל טוֹבִי. וְהוּא רָמַז לְקִדְשֵׁי הָאָרֶץ שֶׁבָּאָה מִמָּקוֹם עֲלִיּוֹן כְּרָאוּי. עַד מָקוֹם שָׁכָם עַד אֵלּוֹן
מוֹרָה, מִצַּד זֶה [ד"א ל"ג שלמטה] לְצַד זֶה כְּרָאוּי. וְהַכְּנַעֲנִי אִזּוּ בְּאַרְצָא, הָרִי נִתְבָּאָר שְׁעַד
כָּעֵת שׁוֹלֵט הַנֶּחֱשׁ הָרַע שֶׁהִתְקַלָּל וְהִכְיָא קָלָלוֹת עַל הָעוֹלָם, שְׁכָתוּב (בראשית ט) אֲרוּר
כְּנָעַן עֶבֶד עֲבָדִים יִהְיֶה לְאַחֲיוֹ, וְכָתוּב (שם ג) אֲרוּר אַתָּה מִכָּל הַבְּהֵמָה וְגו'. וְשָׁם
הִתְקַרַּב אֲבָרָם לְקִדּוּשׁ-בְּרוּךְ-הוּא. מַה כְּתוּב? וַיֵּרָא ה' אֶל אֲבָרָם. כָּאֵן הִתְגַּלָּה לוֹ מַה
שֶׁלֹּא הָיָה יוֹדֵעַ אוֹתוֹ הַכֹּחַ הָעֵמֶק שֶׁשׁוֹלֵט עַל הָאָרֶץ. וּמִשּׁוֹם כֵּן וַיֵּרָא, מַה שֶׁהָיָה מְכַסֶּה
מִמֶּנּוּ.

טקסט הזוהר

וּכְדִין וַיִּכֶן שָׁם מִזִּבְחַ לַיהוָה הַנִּרְאָה אֵלָיו, כִּיּוֹן דְּאָמַר לִי מַהוּ הַנִּרְאָה אֵלָיו. אֵלָּא הָכָא
אַתְּגַלִּי לִי הוּא דְרָגָא דְשִׁלְטָא עַל אֲרֵעָא וְעָאֵל בֵּיה וְאַתְקַיִים בֵּיה:

וְאֵז וַיִּכֶּן שֵׁם מִזְבֵּחַ לַה' הַנִּרְאָה אֵלָיו. כִּיֹּן שָׁמַר לַה', מֶה זֶה הַנִּרְאָה אֵלָיו? אֵלָּא כָּאן הַתְּגִלָּה לֹא אוֹתָהּ הַדְּרָגָה שְׁשׁוּלָטָת עַל הָאָרֶץ, וְנִכְנָס בָּהּ וְהִתְקַיֵּם בָּהּ.

טקסט הזוהר

וַיַּעֲתֵק מִשֵּׁם הַהֲרָה. מִתַּמָּן יָדַע הַר יִי. וְכָלֵהוּ דְרָגִין דְּנִטְיַעִין בְּהַאי אֲתַר. וַיֵּט אֶהְלֵה בְּה' א' כְּתִיב. פְּרִישׁ פְּרִישׁוֹ וְקִבִּיל מַלְכוֹ שְׁמִיָּא בְּכָלֵהוּ דְרָגִין דְּאַחֲיָדָן בֵּיהּ. וְכִדִּין יָדַע דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא שְׁלִיט עַל כָּלָא. וְכִדִּין בְּנָה מִזְבֵּחַ. וְתַרִּין מְדַבְּחָן הוּוּ, בְּגִין דְּהִכָּא אֲתַגְלִי לִיהּ דְּהָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא שְׁלִיט עַל כָּלָא וַיָּדַע חֲכָמָה עֲלָאָה, מֶה דְּלֹא הָוָה יָדַע מִקְדָּמַת דְּנָא. וּבְנָה תַרִּין מְדַבְּחָן חַד לְדִרְגָּא דְּאֲתַגְלִיָּא וְחַד לְדִרְגָּא דְּאֲתַכְסִיָּא.

תרגום לעברית

וַיַּעֲתֵק מִשֵּׁם הַהֲרָה. מִשֵּׁם יָדַע הַר ה' וְכָל הַדְּרָגוֹת הַנְּטוּעוֹת בַּמָּקוֹם הַזֶּה. וַיֵּט אֶהְלֵה, כְּתוּב בְּה' א'. פֶּרֶשׁ פְּרִישָׁה וְקִבֵּל מַלְכוּת שָׁמַיִם בְּכָל הַדְּרָגוֹת שְׁאֲחוּזוֹת בּוֹ, וְאֵז יָדַע שְׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא שׁוֹלֵט עַל הַכֹּל, וְאֵז בְּנָה מִזְבֵּחַ. וְשְׁנֵי מִזְבְּחוֹת הָיוּ, מִשׁוּם שְׁכָאן הַתְּגִלָּה לֹא שְׁהָרִי הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא שׁוֹלֵט עַל הַכֹּל, וַיָּדַע הַחֲכָמָה הָעֲלִיּוֹנָה מֶה שְׁלֹא הָיָה יוֹדֵעַ מִלְּפָנֵי כֵן. וּבְנָה שְׁנֵי מִזְבְּחוֹת - אֶחָד לְדִרְגָּה הַגְּלוּיָהּ, וְאֶחָד לְדִרְגָּה הַנְּסֻתָּרָה.

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי, דְּהִכִּי הָוָה בְּקִדְמִיתָא כְּתִיב וַיִּכֶּן שֵׁם מִזְבֵּחַ לַיְי הַנִּרְאָה אֵלָיו וְגו'. וְלִבְתַּר כְּתִיב וַיִּכֶּן שֵׁם מִזְבֵּחַ לַיְי סֵתָם וְלֹא כְּתִיב הַנִּרְאָה אֵלָיו. וְכָלָא רָזָא דְּחֲכָמָתָא אִיהוּ. וְכִדִּין אֲתַעֲטַר אַבְרָהָם מִדְּרָגָא לְדִרְגָּא עַד דְּסָלִיק לְדִרְגִּיָּה הָדָא הוּא דְּכְתִיב וַיִּסַּע אַבְרָם הַלֹּךְ וְנִסְוֹעַ הַנִּגְבָּה. דָּא דְרוּם דְּהוּא חוּלְקִיָּה דְּאַבְרָהָם. הַלֹּךְ וְנִסְוֹעַ דְּרָגָא בְּתַר דְּרָגָא עַד דְּסָלִיק לְדְרוּם וְתַמָּן אֲתַקְשַׁר כְּדָקָא יָאוֹת וְסָלִיק לְדִרְגִּיָּה דְּדְרוּם. כִּיֹּן דְּאֲתַעֲטַר אַבְרָהָם בְּדִרְגוּי בְּאַרְעָא קְדִישָׁא וְעָאֵל (בְּאַרְעָא) בְּדִרְגָּא קְדִישָׁא, כִּדִּין מֶה כְּתִיב וַיְהִי רָעַב בְּאָרֶץ. דְּלֹא הָוּוּ יָדַעֵי יָדִיעָה לְקַרְבָּא לְגַבֵּי דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא:

בא ראה שְׁכַךְ הָיָה בְּרֹאשׁוֹנָה. כְּתוּב וַיֵּכֶן שָׁם מִזְבֵּחַ לַה' הַנִּרְאָה אֵלָיו וְגו', וְאַחֵר כָּךְ כְּתוּב וַיֵּכֶן שָׁם מִזְבֵּחַ לַה' סֵתָם, וְלֹא כְּתוּב הַנִּרְאָה אֵלָיו, וְהַכֹּל הוּא סוּד שֶׁל חֲכָמָה. וְאִזְּ הַתַּעֲטֵר אַבְרָהָם מִדְּרָגָה לְדְרָגָה עַד שֶׁעָלָה לְדְרָגָתוֹ. זֶהוּ שֶׁכְּתוּב וַיִּסַּע אַבְרָם הַלּוֹךְ וְנִסְוֶע הַנִּגְבָּה. זֶה הַדְּרוֹם, שֶׁהוּא חֶלְקוֹ שֶׁל אַבְרָהָם, הַלּוֹךְ וְנִסְוֶע דְרָגָה אַחֵר דְרָגָה עַד שֶׁעָלָה לְדְרוֹם וְשָׁם נִקְשֵׁר כְּרֹאוֹ, וְעָלָה לְדְרָגָתוֹ שֶׁל הַדְּרוֹם. כִּיּוֹן שֶׁאַבְרָהָם הַתַּעֲטֵר בְּדְרָגָתוֹ בְּאַרְץ הַקְּדוּשָׁה וְנִכְנַס [בְּאַרְץ] לְדְרָגָה הַקְּדוּשָׁה, אִזְּ מַה כְּתוּב? וַיְהִי רָעַב בְּאַרְץ, שֶׁלֹּא הָיוּ יוֹדְעִים יְדִיעָה לְהִתְקַרֵּב אֶל הַקְּדוּשָׁה בְּרוּךְ הוּא.

טקסט הזהיר

וַיְהִי רָעַב בְּאַרְץ, דְּעַד כָּעֵן לֹא הָיָה חֵילָא דְעַל אֶרֶץ יְהִיב תוֹקְפָא וּמִזוֹנָא עַל אֶרֶץ, בְּגִין דְּעַד לֹא אֶתְקַדְשֶׁת (נ"א אֶתְקַנֶּת) וְלֹא קִיַּימָא בְּקִיּוּמָא. כִּיּוֹן דְּחִמָּא אַבְרָהָם דְּהָא הָהוּא חֵילָא דְּמִמְנָא עַל אֶרֶץ לֹא יְהִיב תוֹקְפָא וְחֵילָא קִדִּישָׁא כְּדִקְחָזִי, כְּדִין וַיֵּרֶד אַבְרָם מִצְרִימָה לְגוֹר שָׁם. מִנָּא יָדַע אַבְרָהָם, דְּכִתִּיב לְזִרְעָה נְתַתִּי אֶת הָאֶרֶץ הַזֹּאת. כְּדִין יָדַע אַבְרָהָם דְּהָא אֶרֶץ לֹא אֶתְקַנָּא בְּתַקוּנָא קִדִּישָׁא אֱלָא בְּדְרָגִין (יְדִיעוֹן) קִדִּישִׁין דִּיפְקוֹן מִנִּיהּ, וְכִדִּין יָדַע אַבְרָהָם רָזָא דְּחֲכָמָתָא דְּאֶרֶץ לֹא תַתְּקוֹן בְּקְדוּשָׁה אֱלָא כְּדָאמְרוּן:

תרגום לעברית

וַיְהִי רָעַב בְּאַרְץ, שֶׁעַד כָּעֵת לֹא הָיָה הַכֹּחַ שֶׁעַל הָאֶרֶץ נוֹתֵן חֵזֶק וּמִזוֹן עַל הָאֶרֶץ, מִשּׁוּם שֶׁטָרָם הַתְּקַדְּשָׁה [נ"א: נִתְקַנָּה] וְלֹא עֲמָדָה בְּקִיּוּם. כִּיּוֹן שֶׁאַבְרָהָם רָאָה אֶת אוֹתוֹ הַכֹּחַ הַמִּמְנָה עַל הָאֶרֶץ, לֹא נָתַן חֵזֶק וְכֹחַ קְדוּשָׁה כְּרֹאוֹ, אִזְּ וַיֵּרֶד אַבְרָם מִצְרַיִם לְגוֹר שָׁם. מִנִּין יָדַע אַבְרָהָם? שֶׁכְּתוּב לְזִרְעָה נְתַתִּי אֶת הָאֶרֶץ הַזֹּאת. אִזְּ יָדַע אַבְרָהָם שֶׁהִנֵּה הָאֶרֶץ לֹא נִתְקַנָּה בְּתַקוּן קְדוּשָׁה, אֱלָא בְּדְרָגוֹת [יְדוּעוֹת] קְדוּשׁוֹת שֶׁיֵּצְאוּ מִמֶּנּוּ. וְאִזְּ יָדַע אַבְרָהָם אֶת סוּד הַחֲכָמָה, שֶׁהָאֶרֶץ לֹא תַתְּקוֹן בְּקְדוּשָׁה, אֱלָא כְּפִי שֶׁאֲמַרְנוּ.

סְתָרֵי תוֹרָה (ע"ט ע"ב מקב"ה עד ויעבור הוא גליון) קוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא רְמִיז חֲכָמָתָא
עֲלָאָה בְּאַבְרָהָם וּבְיִצְחָק, אַבְרָהָם דָּא נִשְׁמָתָא לְנִשְׁמָתָא וְאִיהִי (ס"א אב ורם), נִשְׁמָתָא
דָּא הִיא שָׂרָה. לוֹט דָּא הוּא נֶחֱ"שׁ וּבֵת זִוְגִיָּה דְּהָהוּא סמאל. רו"ח קְדִישָׁא דָּא יִצְחָק.
נֶפֶ"שׁ קְדִישָׁא דָּא רַבְקָה. יִצְ"ר הָרַע דָּא רוּחַ הַבְּהֵמָה, וְעַל דָּא אָמַר שְׁלֹמֹה בְּחֻכְמָתִיהָ
(קהלת ג) מִי יוֹדֵעַ רוּחַ בְּנֵי הָאָדָם הָעוֹלָה הִיא וְגו' נֶפֶשׁ הַבְּהֵמָה דָּא נֶפֶשׁ מִסְטָרָא דִּיצְרָר
הָרַע.

תרגום לעברית

הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא רוֹמֵז חֲכָמָה עֲלִיוֹנָה בְּאַבְרָהָם וּבְיִצְחָק. אַבְרָהָם זֶה הַנִּשְׁמָה לְנִשְׁמָה
וְהִיא [ס"א אב ורם], וְהַנִּשְׁמָה הַזֹּאת הִיא שָׂרָה. לוֹט זֶה הוּא הַנֶּחֱ"שׁ וּבֵת זִוְגוֹ שֶׁל
הַסמאל'ל הַהוּא. רו"ח הַקְדוּשָׁה זֶה יִצְחָק. נֶפֶ"שׁ הַקְדוּשָׁה זֶה רַבְקָה. יִצְ"ר הָרַע זֶה רוּחַ
הַבְּהֵמָה, וְעַל זֶה אָמַר שְׁלֹמֹה בְּחֻכְמָתוֹ (קהלת ג) מִי יוֹדֵעַ רוּחַ בְּנֵי הָאָדָם הָעוֹלָה הִיא וְגו'.
נֶפֶשׁ הַבְּהֵמָה זֶה הַנֶּפֶשׁ מִצְד הַיִּצְרָר הָרַע.

טקסט הזוהר

וְעַל דָּא אָמְרוּ (נ"א דההוא) דְּאִיהִי נִשְׁמָתָא לְנִשְׁמָתָא אֲתַעֲרָא לְגַבְרָא בִּירָא'ה
וּבְחֻכְמָ'תָא, נִשְׁמָתָא אֲתַעֲרָא לְאִינִישׁ בְּבִינָה, הָדָא הוּא דְכָתִיב, (איוב כח) וַיֹּאמֶר לְאָדָם
הֵן יֵרָאֵת יְיָ הִיא חֲכָמָה וְגו'. נִשְׁמָ'תָא אֲתַעֲרָא בְּתִשְׁבֻּבָ'ה דְּאֲתַקְרִי בִּינָה וְאֲקָרִי שָׂרָ'ה.
וְרו"ח הוּא הַקו"ל וְאֲתַקְרִי דַּעַת וְאֲתַעֲרָא לְאִינִישׁ דִּי סָלִיק קְלִיָּה בְּאוּרִיזָתָא, וְאֲתַקְרִי
תוֹרָה שְׂבִכְתָּב, וְנֶפֶשׁ הַשְּׂכָלִית אֲתַעֲרָא מִיָּה עוֹבְדִין טְבִין.

תרגום לעברית

וְעַל זֶה אָמְרוּ [שההוא] שֶׁהַנִּשְׁמָה לְנִשְׁמָה הִיא מְעוֹרְרַת אֶת הָאִישׁ בִּירָא'ה וּבְחֻכְמָ'ה.
הַנִּשְׁמָה מְעוֹרְרַת אֶת הָאִישׁ בְּבִינָה. זֶהוּ שְׂכָתוֹב (איוב כח) וַיֹּאמֶר לְאָדָם הֵן יֵרָאֵת ה'
הִיא חֲכָמָה וְגו'. הַנִּשְׁמָ'ה מְעוֹרְרַת בְּתִשְׁבֻּבָ'ה שֶׁנִּקְרָאת בִּינָה וְנִקְרָאת שָׂרָ'ה. וְרו"ח

הוא הקו"ל, ונקרא דעת, ומעוררים את האיש שקולו עולה בתורה, ונקרא תורה שבכתב, והנפש השכלית מתעוררים ממנה מעשים טובים.

טקסט הזוהר

ובדוגמא דא ברא גופא מארבע יסודות אש ורוח ועפר ומים כגוונא דהוא נשמתא לנשמתא נשמה ורוח ונפש. מים דא דכר ודא הוא מים מתיקי דקדושה, ואית מים המאירים דאנון יצר הרע. אית אשא קדישא נוקבא ואית אשא נוכראה אש זרה, ועל דא כתיב ואל יבא בכל עת אל הקדש, דאיהי נוקבתא מן יצר הרע. רוח קדישא איהו דכר. אית רוח מסאבא דא יצר הרע שנאמר (ישעיה יד) כי משרש נחש יצא צפע. אית עפר קדישא ואית עפר מסאבא.

תרגום לעברית

ובדגמה הזו ברא את הגוף מארבעה יסודות - אש ורוח ועפר ומים, כמו שהוא נשמה לנשמה, נשמה ורוח ונפש. מים זה זכר, וזהו המים המתוקים של קדשה. ויש מים המאירים שהם יצר הרע. יש אש קדושה נקבה, ויש אש נכריה, אש זרה. ועל זה כתוב ואל יבא בכל עת אל הקדש, שהיא נקבה מיצר הרע. רוח קדושה היא זכר. יש רוח טמאה, זה יצר הרע, שנאמר (ישעיה יד) כי משרש נחש יצא צפע. יש עפר קדוש ויש עפר טמא.

טקסט הזוהר

ועל דא נשמתא דאיהי תשובה"ה אתקיפת ביה ביהוה נחש לתברא ליה בשעבודא דתשובה ואמשיך ליה לבתי כנסיות ולבתי מדרשות, ואנון ארבע יסודי מתפשטין לכ"ב אתוון אחה"ע בומ"ף גיכ"ק דטלנ"ת זסשר"ץ. (עד כאן גליון):

וְעַל זֶה, הַנִּשְׁמָה שֶׁהִיא תְּשׁוּבָה, מִתְגַּבֶּרֶת בְּאוֹתוֹ הַנֶּחֱשׁ לְשֹׁכֵר אוֹתוֹ בְּשַׁעֲבוֹד שֶׁל תְּשׁוּבָה, וּמוֹשֵׁה אוֹתוֹ לְבִתִּי כְּנִסְיוֹת וּבִתִּי מְדַרְשׁוֹת, וְאוֹתָם אֲרַבֶּעַת הִיסוּדוֹת מִתְפַּשְׁטִים לְכ"ב אוֹתִיּוֹת, אַחַה"ע בּוֹמ"ף גִּיכ"ק דְּטַלנ"ת זִסְשֶׁר"ץ.

טקסט הזהור

וַיַּעֲבֹר אַבְרָם בְּאַרְצָא עַד מְקוֹם שָׁכָם. דָּא בִּי כְּנִישָׁתָא אֲתֵר דִּדְיוֹרָא דְשְׁכִינְתָּא תַּמָּן כְּמָא דְאֵת אֲמֵר, (בְּרַאשִׁית מֵח) וְאַנְ"י נְתַתִּי לָהּ שְׁכָנָה אַחַד, דָּא שְׁכִינְתָּא דְאֲתַחֲזִי לִיהּ הוֹאִיל וְאֲתַקְרִי צְדִיק, דְּהָא צִדִּיק לָאו דְיוֹרָה אֶלָּא בְּהַדִּי צְדִיק, וְדָא הוּא עַד מְקוֹם שָׁכָם. עַד אֵלּוֹן מוֹרָה אֵלּוֹ בִּתִּי מְדַרְשׁוֹת דְּאוֹלְפִין וּמוֹרִים תַּמָּן תוֹרָה בְּרַבִּים.

תרגום לעברית

וַיַּעֲבֹר אַבְרָם בְּאַרְצָא עַד מְקוֹם שָׁכָם - זֶה בֵּית הַכְּנִסֶּת, מְקוֹם דְּיוֹר הַשְּׁכִינָה שָׁם, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (בְּרַאשִׁית מֵח) וְאַנְ"י נְתַתִּי לָהּ שְׁכָנָה אַחַד. זֶה שְׁכִינָה שְׁרָאוּיָהּ לוֹ, הוֹאִיל וְנִקְרָא צְדִיק, שֶׁהָיָה הַצִּדִּיק אֵין דְיוֹרָה אֶלָּא עִם צְדִיק, וְזֶהוּ עַד מְקוֹם שָׁכָם. עַד אֵלּוֹן מוֹרָה - אֵלּוֹ בִּתִּי מְדַרְשׁוֹת שְׁלֹמֹמַדִּים וּמוֹרִים שָׁם תוֹרָה בְּרַבִּים.

טקסט הזהור

וְהַכְּנַעֲנִי אֵז בְּאַרְצָא. כְּדִין אֲתַתְּקֵן יֵצֵר הָרַע בְּגוֹפָא בְּעַל כְּרִחִיָּה. דְּסִגְיָאִין שְׁמָהּ אֵית לִיהּ, וּבְגִינִי כֶּה (אֲתַהֲדֵר) אֲדַכֵּר בְּשְׁמָהּ סִגְיָאִין. אֵז בְּאַרְצָא וּדְאִי וְאֲתַכְפִּיָּא בְּהָאִי, בְּגִין דְּכְדִין אִיהוּ גּוֹפָא בְּזִמְנָא דְלֹא אֲתַעֲבֵר מִנִּיהּ הֵהוּא נֶחֱשׁ כָּל כֶּה, בְּגִין דְּבִקוּתָא דְּגוֹפָא כְּדִין הַכְּנַעֲנִי אֵז בְּאַרְצָא, אֲמַאי אֲקָרִי כְּנַעֲנִי, דְּאַסְחָר גּוֹפָא לְדִינִין בִּישִׁין. וְנִשְׁמָתָא קִיָּמָא בְּהָאִי עֲלָמָא (לֹאֲתַתְּקֵנָא אוֹרְחוֹי דְּגוֹפָא) כְּדָקָא יָאוֹת בְּגִין לְמִזְכִּי בָּהּ, לְבִתֵּר כֵּד נְפָקַת מִהָאִי עֲלָמָא אִי זָכָאֵת סְלָקָא לְאֲתַרָּה דְּנִפְקַת מִתַּמָּן דְּכְתִיב אֵל מְקוֹם הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר עָשָׂה שָׁם בְּרַאשׁוֹנָה וְכְתִיב אֵל הַמְּקוֹם אֲשֶׁר הָיָה שָׁם אֶהְלֶה בְּתַחֲלָה. אֶהְלֶה בָּהּ"א.

והפנעני אז בארץ - אז נמתק ונתקן יצר הרע בגוף בעל כרחו. ששמות רבים יש לו, ומשום כך [חזר] נזכר בשמות רבים. אז בארץ, ודאי, ונכנע בזה, משום שאז הגוף בזמן שלא בטל ממנו אותו הנחש כל כך, משום דבקות הגוף אז הפנעני אז בארץ. למה נקרא פנעני? שמסובב את הגוף לדינים רעים. והנשמה עומדת בעולם הזה כראוי כדי לזכות בה, אחר כך יוצאת מן העולם הזה. אם זוכה - עולה למקומה שמשם יצאה, שפיתוב אל מקום המזבח אשר עשה שם בראשנה. וכתוב עד המקום אשר היה שם אהלה בתחלה. אהל'ה בה'א.

טקסט הזהיר

והשתא איהי קיימא בין לסלקא לעילא ובין לנחתא לתתא. (דכתיב) בין בית אל ובין העי. אי זכאת סלקא אל מקום המזבח, אשר עשה שם וגו'. מאן עשה ומאן מזבח. אלא אשר עשה שם, דא קודשא בריה הוא. דאיהו עבד תמן האי מזבח ואתקין לה על תריסר אבנין למספר שבטי בני יעקב אשר היה דבר יי אליו לאמר ישראל יהיה שמה ודאי.

תרגום לעברית

וכעת היא עומדת בין לעלות למעלה ובין לרדת למטה, [שכתוב] בין בית אל ובין העי. אם זוכה - עולה אל מקום המזבח אשר עשה שם וגו'. מי עשה ואיזה מזבח? אלא אשר עשה שם זה הקדוש ברוך הוא, שעשה שם את המזבח הזה ותקן אותו על שתיים עשרה אבנים למספר שבטי בני יעקב אשר היה דבר ה' אליו לאמר ישראל יהיה שמה ודאי.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (פ"ע"ב) ◆

טקסט הזהיר

ומזבח דא עשה שם בראשונה כד אתברי עלמא עלאה (עלאה) טמירא לכל עלמין, ומיכא'ל כהנא רבא קאים ומקריב עליה קרבנין דנשמתין, כיון

וְהַמִּזְבֵּחַ הַזֶּה עָשָׂה שֵׁם בְּרֵאשׁוֹנָה כְּאֲשֶׁר נִבְרָא הָעוֹלָם הָעֲלִיּוֹן, [עליון] הַטָּמִיר שֶׁל כָּל
הָעוֹלָמוֹת, וּמִיכָאֵל הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל עוֹמֵד וּמִקְרִיב עָלָיו קִרְבָּנוֹת שֶׁל נִשְׁמוֹת. כִּיּוֹן שֶׁעוֹלָה
לְשֵׁם נִשְׁמָה מָה כָּתוּב? וַיִּקְרָא שֵׁם אֲבָרָם בְּשֵׁם ה'. הַנִּשְׁמָה קוֹרֵאת שֵׁם וְנִצְרָת בְּצִרּוֹר
הַחַיִּים.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.